

NEO TOOLS



PL INSTRUKCJA ORYGINALNA	2
EN TRANSLATION (USER) MANUAL.....	7
DE ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)	12
RU РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ).....	17
HU FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV	22
RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)	27
UA ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)	32
SK PREKLAD (POUŽÍVATEĽSKEJ) PRÍRUČKY	37

PL
INSTRUKCJA ORYGINALNA
Pistolet do kleju

17-103

Uwaga! Przed przystąpieniem do użytkowania pistoletu klejowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i zachować ją na przyszłość.

Uwaga! Posługując się pistoletem klejowym, lub jakimkolwiek innym narzędziem elektrycznym, należy zachować ostrożność, w celu zmniejszenia niebezpieczeństwa pożaru, porażenia elektrycznego, oparzenia lub innego uszkodzenia ciała.

Niniejszy sprzęt nie jest przeznaczony do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej zdolności fizycznej, czuciowej lub psychicznej, lub osoby nie mające doświadczenia lub znajomości sprzętu, chyba że odbywa się to pod nadzorem lub zgodnie z instrukcją użytkowania sprzętu, przekazanej przez osoby odpowiadające za ich bezpieczeństwo.

Należy zwracać uwagę na dzieci, aby nie bawiły się sprzętem.

Szczególne zasady bezpieczeństwa obowiązujące przy pracy pistoletem klejowym

- Podczas pracy pistoletem klejowym należy zawsze stosować odpowiednie okulary przeciwdpryskowe, gogle przeciwdpryskowe lub osłonę twarzy. Należy mieć na sobie koszulę z długimi rękawami i długie spodnie oraz rękawice ochronne.
- Nie należy w żaden sposób modyfikować urządzenia.
- Nie wolno dotykać rozgrzanej dyszy pistoletu klejowego lub stopionego kleju. Temperatura dyszy lub kleju, w czasie pracy urządzenia, wynosi około 180°C i grozi poważnym oparzeniem.
- Pistolet należy chronić przed dostępem dzieci oraz osób trzecich.

- Nie wolno zostawiać bez nadzoru pistoletu klejowego włączonego do sieci lub odłożonego w stanie rozgrzanym.
- Miejsce pracy należy utrzymywać w czystości. Powinno być ono uporządkowane i dobrze oświetlone. Nieporządek w miejscu pracy sprzyja powstaniu uszkodzeń ciała. Podczas pracy urządzeniem nie powinno być w pobliżu żadnych materiałów łatwopalnych.
- Nie wolno posługiwać się pistoletem klejowym w środowisku mokrym lub wilgotnym. Pistolet klejowy jest przeznaczony wyłącznie do użytku w miejscach suchych, w pomieszczeniach.
- Nie wolno narażać przewodu zasilającego pistoletu na niebezpieczeństwa. Nie wolno ciągnąć za przewód przy wyjmowaniu wtyczki z gniazdka, ani przenosić pistolet wiszący na przewodzie.
- Nie wolno kłaść pistoletu klejowego na boku, w stanie gdy jest on rozgrzany. Zawsze należy odkładać pistolet na podstawkę wykonaną z drutu (w zestawie) co zapewnia, że gorąca dysza pistoletu czy inne jego nagrzane części nie stykają się z powierzchnią stołu czy warsztatu.
- Po zakończeniu pracy należy odłączyć pistolet od zasilania i zezwolić aby pistolet ostygł, przed schowaniem go. Po wystygnięciu pistoletu należy go przechowywać w suchym miejscu, nie narażonym na działanie promieni słonecznych.
- Nie wolno dopuszczać do nadmiernego nagrzewania pistoletu klejowego, zanieczyszczenia olejem, kontaktowania się z obiektami o ostrych krawędziach itp.
- Zawsze należy zachowywać zdrowy rozsądek. Nie wolno posługiwać się pistoletem klejowym gdy się jest zmęczonym lub pod wpływem alkoholu lub leków.
- Pistolet klejowy przeznaczony jest do wkładów klejowych o średnicy 11 mm .

- Nie wolno kleić stopionym klejem powierzchni pokrytych farbą olejną lub bejcą, o ile miejsca klejenia nie można wcześniej oczyścić.
- Nie wolno stosować innych klejów poza tymi, które są przeznaczone dla pistoletów klejowych.
- Nie wolno zastępować konstrukcyjnych elementów złącznych poprzez klejenie klejem nakładanym za pomocą pistoletu klejowego!
- Jeżeli przewód zasilający ulegnie uszkodzeniu to powinien on być wymieniony u producenta lub przez specjalistyczny zakład naprawczy albo przez wykwalifikowaną osobę w celu uniknięcia zagrożenia.

DANE TECHNICZNE

PARAMETR	WARTOŚĆ
Napięcie zasilania	230 V AC
Częstotliwość zasilania	50 Hz
Moc znamionowa	40 W
Długość przewodu zasilającego	1,5 m
Średnica wkładu klejowego	11 mm
Temperatura elementu grzejnego	~260°C
Czas rozgrzewania	~5 min
Wydajność	8-12g/min
Klasa ochronności	II
Stopień ochrony IP	IPX0
Masa	0,17 kg
Rok produkcji	2024

WYPOSAŻENIE I AKCESORIA

Pistolet do kleju	1 szt.
Wkłady klejowe	12 szt.

UŻYTKOWANIE

- Powierzchnie przewidziane do połączenia powinny być możliwie równe i gładkie. Przed przystąpieniem do klejenia oczyścić powierzchnie za pomocą rozcieńczalnika. Powinny one być suche, bez jakiegokolwiek śladu tłuszczu.

- Włożyć wkład klejowy do pistoletu i odczekać 5 – 8 minut na nagrzanie się pałeczki.
- Klej stygnie w ciągu 60 sekund. Pojedynczy zabieg nakładania kleju nie powinien trwać dłużej niż 40 sekund
- W celu zakończenia procesu klejenia docisnąć równomiernie obie łączone powierzchnie do siebie na okres około 5 minut.
- Maksymalna siła wiązania osiągana po 2 minutach.
- Nie należy podejmować prób usuwania niewykorzystanego kleju z pistoletu, zaraz po zakończeniu pracy. Nie zużyta porcja kleju, pozostała w pistolecie, może tam pozostać i zostanie ponownie rozgrzana przy następnej operacji klejenia.

UWAGA

Zaleca się nabranie wprawy w posługiwaniu się pistoletem poprzez próby z niepotrzebnymi kawałkami materiału.

ZAKRES ZASTOSOWANIA PISTOLETU KLEJOWEGO

Pistolet klejowy znajduje zastosowanie przy zajęciach typu hobby, pracach plastycznych, stolarskich oraz różnych naprawach domowych.

Można dokonywać klejenia cienkich kawałków drewna, oklein, materiałów tekstylnych, koronek, folii, papieru i kartonu, tworzyw sztucznych, cienkiej skóry, suchych i sztucznych kwiatów. Pistoletem można posługiwać się w pracach modelarskich, przy naprawie zabawek, klejeniu opakowań, przy naprawie obuwia itp.

NIE WOLNO stosować klejenia pistoletem materiałów, które mogą zostać poddane działaniu temperatury powyżej 70°C.

NIE WOLNO stosować klejenia pistoletem elementów służących do podnoszenia ciężkich ładunków.

WKŁADY KLEJOWE

Do niniejszego pistoletu klejowego należy stosować pałeczki klejowe o średnicy 11 mm.

Klej uzyskany z rozgrzania wkładów klejowych klei natychmiastowo większość materiałów stosowanych przez rzemieślników, w tym również materiały porowate. Ten sposób klejenia zapewnia mocne połączenie i zapewnia większą szybkość pracy niż przy zastosowaniu klejów płynnych.

Klej z wkładów umożliwia szybkie, mocne i łatwe połączenie elementów drewnianych, plastikowych i większości innych materiałów.

Klej z pałeczek jest bezwonny.

NAPRAWA PISTOLETU



Produktów zasilanych elektrycznie nie należy wyrzucać wraz z domowymi odpadkami, lecz oddać je do utylizacji w odpowiednich zakładach. Informacji na temat utylizacji udzieli sprzedawca produktu lub miejscowe władze. Zużyty sprzęt elektryczny i elektroniczny zawiera substancje nieobojętne dla środowiska naturalnego. Sprzęt nie poddany recyklingowi stanowi potencjalne zagrożenie dla środowiska i zdrowia ludzi.

Wszelkie naprawy pistoletu klejowego należy powierzać wyłącznie fachowcowi.

OCHRONA ŚRODOWISKA

„GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością” Spółka komandytowa z siedzibą w Warszawie, ul. Pograniczna 2/4 (dalej: „GTX Poland”) informuje, iż wszelkie prawa autorskie do treści niniejszej instrukcji (dalej: „Instrukcja”), w tym m.in. jej tekstu, zamieszczonych fotografii, schematów, rysunków, a także jej kompozycji, należą wyłącznie do Grupy Topex i podlegają ochronie prawnej zgodnie z ustawą z dnia 4 lutego 1994 roku, o prawie autorskim i prawach pokrewnych (tj. Dz. U. 2006 Nr 90 Poz 631 z późn. zm.). Kopiowanie, przetwarzanie, publikowanie, modyfikowanie w celach komercyjnych całości Instrukcji jak i poszczególnych jej

elementów, bez zgody Grupy Topex wyrażonej na piśmie, jest surowo zabronione i może spowodować pociągnięcie do odpowiedzialności cywilnej i karnej.

GWARANCJA I SERWIS

Warunki gwarancji oraz opis postępowania w przypadku reklamacji zawarte są w załączonej Karcie Gwarancyjnej.

Serwis Centralny GTX Service Sp. z o.o. Sp.k.

ul. Pograniczna 2/4 tel. +48 22 364 53 50 02-285 Warszawa

e-mail bok@gtxservice.com

Sieć Punktów Serwisowych do napraw gwarancyjnych i pogwarancyjnych dostępna na platformie internetowej gtxservice.pl

Zeskanuj QR kod i wejdź na gtxservice.com



EN TRANSLATION (USER) MANUAL

Glue gun

17-103

Note: Before using the glue gun, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Caution When handling a glue gun, or any other power tool, care must be taken to reduce the risk of fire, electric shock, burns or other injury.

This equipment is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience or familiarity with the equipment, unless under supervision or in accordance with the instructions for use of the equipment given by those responsible for their safety.

Keep an eye on children so that they do not play with the equipment.

Special safety rules for working with the glue gun

- When working with a glue gun, always wear suitable safety goggles, splash goggles or a face shield. Wear a long-sleeved shirt and long trousers and protective gloves.
- Do not modify the device in any way.
- Do not touch the heated nozzle of the glue gun or the melted glue. The temperature of the nozzle or glue, when the machine is running, is approximately 180° C and there is a risk of serious burns.
- Keep the gun out of the reach of children and third parties.
- The glue gun must not be left unattended when plugged in or put down when hot.
- The work area should be kept clean. It should be tidy and well lit. A disorderly work area is conducive to injury. No flammable materials should be in the vicinity when working with the equipment.
- Do not handle the glue gun in wet or damp environments. The glue gun is intended for use in dry, indoor areas only.
- Do not expose the gun's power cord to hazards. Do not pull on the cord when removing the plug from the socket or carry the gun hanging from the cord.
- Do not lay the glue gun on its side when it is hot. Always place the gun on a stand made of wire (included) which ensures that the hot nozzle of the gun or other heated parts of the gun do not come into contact with the surface of the table or workshop.
- When finished working, unplug the gun from the power supply and allow the gun to cool before storing it. Once the gun has cooled, store it in a dry place out of direct sunlight.
- The glue gun must not be allowed to become excessively hot, be contaminated with oil, come into contact with sharp-edged objects, etc.

- Always use common sense. Do not handle a glue gun when you are tired or under the influence of alcohol or medication.
- The glue gun is designed for glue cartridges with a diameter of 11 mm .
- It is not allowed to glue with melted glue surfaces covered with oil paint or stain, unless the bonding area can be cleaned beforehand.
- Adhesives other than those designed for glue guns must not be used.
- Do not replace structural fasteners by glue applied with a glue gun!
- If the supply cable is damaged, it should be replaced by the manufacturer or by a specialised repair facility or by a qualified person in order to avoid any danger.

TECHNICAL DATA

PARAMETER	VALUE
Supply voltage	230 V AC
Supply frequency	50 Hz
Rated power	40 W
Length of supply cable	1,5 m
Glue insert diameter	11 mm
Heating element temperature	~260°C
Warm-up time	~5 min
Performance	8-12g/min
Protection class	II
IP degree of protection	IPX0
Mass	0.17 kg
Year of production	2024

EQUIPMENT AND ACCESSORIES

Glue gun	1 pc.
Glue inserts	12 pcs.

USE

- The surfaces to be bonded should be as even and smooth as possible. Before bonding, clean the

surfaces with thinner. They should be dry, without any trace of grease.

- Insert the glue cartridge into the gun and wait 5- 8 minutes for the stick to heat up.
- The adhesive cools down within 60 seconds. A single application of glue should not take longer than 40 seconds
- To complete the bonding process, press the two bonded surfaces together evenly for a period of approximately 5 minutes.
- Maximum bond strength reached after 2 minutes.
- Do not attempt to remove unused glue from the gun as soon as the job is finished. The unused portion of glue remaining in the gun may remain there and will be reheated at the next gluing operation.

NOTE

It is advisable to become proficient with the gun by trying with unnecessary pieces of material.

SCOPE OF APPLICATION OF THE GLUE GUN

The glue gun is used for hobby activities, artwork, carpentry and various home repairs.

Thin pieces of wood, veneers, textiles, lace, foil, paper and cardboard, plastics, thin leather, dry and artificial flowers can be glued. The gun can be used for modelling work, repairing toys, gluing packaging, repairing shoes, etc.

DO NOT use a glue gun on materials that may be subjected to temperatures above 70 C.^o

DO NOT use a glue gun on heavy lifting components.

ADHESIVE PADS

Glue sticks with a diameter of 11 mm should be used with this glue gun.

The glue obtained from heating the adhesive cartridges instantly glues most materials used by craftsmen, including porous materials.

This method of bonding ensures a strong bond and provides a faster working speed than with liquid adhesives.

Cartridge glue allows fast, strong and easy bonding of wooden parts, plastic and most other materials.

The glue from the sticks is odourless.

GUN REPAIR



Electrically-powered products should not be disposed of with household waste, but should be taken to appropriate facilities for disposal. Contact your product dealer or local authority for information on disposal. Waste electrical and electronic equipment contains substances that are not environmentally friendly. Equipment that is not recycled poses a potential risk to the environment and human health.

Any repairs to the glue gun should only be entrusted to a professional.

ENVIRONMENTAL PROTECTION

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa with its registered office in Warsaw, ul. Pograniczna 2/4 (hereinafter: "GTX Poland") informs that all copyrights to the content of this manual (hereinafter: "Manual"), including among others. All copyrights to the content of this manual (hereinafter referred to as "Manual"), including but not limited to its text, photographs, diagrams, drawings, as well as its composition, belong exclusively to Topex Group and are subject to legal protection under the Act of 4 February 1994 on Copyright and Related Rights (i.e. Journal of Laws 2006 No. 90 Poz. 631 as amended). Copying, processing, publishing, modifying for commercial purposes the entire Manual and its individual elements, without the consent of Grupa Topex expressed in writing, is strictly prohibited and may result in civil and criminal liability.

DE
ÜBERSETZUNG (BENUTZERHANDBUCH)
Klebepistole

17-103

Hinweis: Bevor Sie die Klebepistole benutzen, lesen Sie bitte diese Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachschlagen auf.

Vorsicht Bei der Handhabung einer Klebepistole oder eines anderen Elektrowerkzeugs ist Vorsicht geboten, um die Gefahr von Feuer, Stromschlag, Verbrennungen oder anderen Verletzungen zu verringern.

Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung oder mangels Vertrautheit mit dem Gerät benutzt zu werden, es sei denn, sie werden durch die für ihre Sicherheit zuständigen Personen beaufsichtigt oder erhalten von ihnen Anweisungen zur Benutzung des Geräts.

Behalten Sie Kinder im Auge, damit sie nicht mit den Geräten spielen.

Besondere Sicherheitsregeln für die Arbeit mit der Klebepistole

- Tragen Sie bei der Arbeit mit einer Klebepistole immer eine geeignete Schutzbrille, eine Spritzbrille oder einen Gesichtsschutz. Tragen Sie ein langärmeliges Hemd und eine lange Hose sowie Schutzhandschuhe.
- Verändern Sie das Gerät in keiner Weise.
- Berühren Sie nicht die erhitzte Düse der Klebepistole oder den geschmolzenen Klebstoff. Die Temperatur der Düse oder des Klebers beträgt bei laufendem Gerät ca. 180° C und es besteht die Gefahr schwerer Verbrennungen.
- Bewahren Sie die Pistole außerhalb der Reichweite von Kindern und Dritten auf.

- Die Klebepistole darf nicht unbeaufsichtigt gelassen werden, wenn sie eingesteckt ist oder abgestellt wird, wenn sie heiß ist.
- Der Arbeitsbereich sollte sauber gehalten werden. Er sollte aufgeräumt und gut beleuchtet sein. Ein unordentlicher Arbeitsbereich begünstigt Verletzungen. Bei der Arbeit mit dem Gerät sollten sich keine brennbaren Materialien in der Nähe befinden.
- Verwenden Sie die Klebepistole nicht in nassen oder feuchten Umgebungen. Die Klebepistole ist nur für den Gebrauch in trockenen Innenräumen bestimmt.
- Setzen Sie das Netzkabel der Pistole keinen Gefahren aus. Ziehen Sie nicht am Kabel, wenn Sie den Stecker aus der Steckdose ziehen, und tragen Sie die Pistole nicht am Kabel hängend.
- Legen Sie die Klebepistole nicht auf die Seite, wenn sie heiß ist. Stellen Sie die Pistole immer auf einen Ständer aus Draht (im Lieferumfang enthalten), der sicherstellt, dass die heiße Düse der Pistole oder andere erhitzte Teile der Pistole nicht mit der Oberfläche des Tisches oder der Werkstatt in Kontakt kommen.
- Trennen Sie die Pistole nach der Arbeit von der Stromversorgung und lassen Sie sie abkühlen, bevor Sie sie lagern. Sobald die Pistole abgekühlt ist, lagern Sie sie an einem trockenen Ort ohne direkte Sonneneinstrahlung.
- Die Klebepistole darf nicht übermäßig heiß werden, mit Öl verunreinigt werden, mit scharfkantigen Gegenständen in Berührung kommen usw.
- Gehen Sie immer mit gesundem Menschenverstand vor. Hantieren Sie nicht mit einer Klebepistole, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Alkohol oder Medikamenten stehen.
- Die Klebepistole ist für Klebepatronen mit einem Durchmesser von 11 mm ausgelegt.

- Es ist nicht erlaubt, mit geschmolzenem Klebstoff Oberflächen zu verkleben, die mit Ölfarbe oder Beize bedeckt sind, es sei denn, die Klebestelle kann vorher gereinigt werden.
- Andere als die für Klebepistolen vorgesehenen Klebstoffe dürfen nicht verwendet werden.
- Ersetzen Sie keine strukturellen Befestigungen durch Kleber, der mit einer Klebepistole aufgetragen wird!
- Wenn das Versorgungskabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller, eine spezialisierte Reparaturwerkstatt oder eine qualifizierte Person ersetzt werden, um jegliche Gefahr zu vermeiden.

TECHNISCHE DATEN

PARAMETER	WERT
Versorgungsspannung	230 V AC
Netzfrequenz	50 Hz
Nennleistung	40 W
Länge des Versorgungskabels	1,5 m
Durchmesser des Leimeinsatzes	11 mm
Temperatur des Heizelements	~260°C
Aufwärmzeit	~5 min
Leistung	8-12g/min
Schutzklasse	II
IP-Schutzgrad	IPX0
Masse	0,17 kg
Jahr der Herstellung	2024

AUSRÜSTUNG UND ZUBEHÖR

Klebepistole	1 Stk.
Klebeeinsätze	12 Stück.

VERWENDEN

- Die zu verklebenden Flächen sollten möglichst eben und glatt sein. Vor dem Verkleben die Flächen mit Verdünnung reinigen. Sie müssen trocken sein und dürfen keine Spuren von Fett aufweisen.

- Setzen Sie die Klebepatrone in die Klebepistole ein und warten Sie 5 bis 8 Minuten, bis sich der Stick erwärmt hat.
- Der Klebstoff kühlt innerhalb von 60 Sekunden ab. Ein einzelner Klebstoffauftrag sollte nicht länger als 40 Sekunden dauern
- Um den Klebevorgang abzuschließen, drücken Sie die beiden Klebeflächen etwa 5 Minuten lang gleichmäßig zusammen.
- Die maximale Haftkraft wird nach 2 Minuten erreicht.
- Versuchen Sie nicht, unbenutzten Klebstoff aus der Pistole zu entfernen, sobald die Arbeit beendet ist. Der in der Pistole verbliebene unverbrauchte Klebstoffanteil kann dort verbleiben und wird beim nächsten Klebevorgang wieder erwärmt.

ANMERKUNG

Es ist ratsam, sich mit der Pistole vertraut zu machen, indem man es mit unnötigem Material versucht.

ANWENDUNGSBEREICH DER KLEBEPISTOLE

Die Klebepistole wird für Hobbyarbeiten, Kunstwerke, Tischlerarbeiten und verschiedene Reparaturen im Haushalt verwendet.

Es können dünne Holzstücke, Furniere, Textilien, Spitzen, Folien, Papier und Pappe, Kunststoffe, dünnes Leder, Trocken- und Kunstblumen geklebt werden. Die Pistole kann für Modellierarbeiten, die Reparatur von Spielzeug, das Kleben von Verpackungen, die Reparatur von Schuhen usw. verwendet werden.

Verwenden Sie die Klebepistole **NICHT** für Materialien, die Temperaturen über 70 C ausgesetzt werden können.⁰

Verwenden Sie **KEINE** Klebepistole für schwere Hebevorrichtungen.

ADHESIVE PADS

Für diese Klebepistole sollten Klebestifte mit einem Durchmesser von 11 mm verwendet werden.

Der durch Erhitzen der Klebpatronen gewonnene Klebstoff klebt die meisten Materialien, die von Handwerkern verwendet werden, sofort, auch poröse Materialien.

Diese Klebemethode gewährleistet eine feste Verbindung und ermöglicht eine schnellere Arbeitsgeschwindigkeit als bei Flüssigklebstoffen.

Kartuschenkleber ermöglicht eine schnelle, starke und einfache Verklebung von Holzteilen, Kunststoffen und den meisten anderen Materialien.

Der Klebstoff der Sticks ist geruchlos.

WAFFENREPARATUR



Elektrisch betriebene Produkte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen einer geeigneten Einrichtung zur Entsorgung zugeführt werden. Wenden Sie sich an Ihren Händler oder die örtlichen Behörden, um Informationen zur Entsorgung zu erhalten. Elektro- und Elektronik-Altgeräte enthalten Stoffe, die nicht umweltverträglich sind. Geräte, die nicht recycelt werden, stellen eine potenzielle Gefahr für die Umwelt und die menschliche Gesundheit dar.

Reparaturen an der Klebepistole sollten nur von einem Fachmann durchgeführt werden.

SCHUTZ DER UMWELT

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością". Spółka komandytowa mit Sitz in Warschau, ul. Pograniczna 2/4 (im Folgenden: "GTX Polen") teilt mit, dass alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich unter anderem. Alle Urheberrechte am Inhalt dieses Handbuchs (im Folgenden: "Handbuch"), einschließlich, aber nicht beschränkt auf den Text, die Fotografien, die Diagramme, die Zeichnungen sowie seine Zusammensetzung, gehören ausschließlich der Topex-

Gruppe und unterliegen dem gesetzlichen Schutz gemäß dem Gesetz vom 4. Februar 1994 über das Urheberrecht und verwandte Schutzrechte (d.h. Gesetzblatt 2006 Nr. 90 Poz. 631 mit Änderungen). Das Kopieren, Verarbeiten, Veröffentlichen, Verändern des gesamten Handbuchs und seiner einzelnen Elemente zu kommerziellen Zwecken ist ohne schriftliche Zustimmung der Grupa Topex strengstens untersagt und kann zivil- und strafrechtliche Konsequenzen nach sich ziehen.

RU

РУКОВОДСТВО ПО ПЕРЕВОДУ (РУКОВОДСТВО ПОЛЬЗОВАТЕЛЯ)

Клеевой пистолет

17-103

Примечание: Перед использованием клеевого пистолета внимательно прочитайте эту инструкцию и сохраните ее для дальнейшего использования.

Внимание При работе с клеевым пистолетом или любым другим электроинструментом необходимо соблюдать осторожность, чтобы снизить риск возгорания, поражения электрическим током, ожогов или других травм.

Данное оборудование не предназначено для использования лицами (включая детей) с ограниченными физическими, сенсорными или умственными способностями, а также с недостаточным опытом или знакомством с оборудованием, кроме как под присмотром или в соответствии с инструкциями по использованию оборудования, предоставленными лицами, ответственными за их безопасность.

Следите за детьми, чтобы они не играли с оборудованием.

Особые правила безопасности при работе с клеевым пистолетом

- При работе с клеевым пистолетом всегда надевайте подходящие защитные очки, брызгозащитные очки или щиток. Надевайте рубашку с длинными рукавами, длинные брюки и защитные перчатки.
- Не вносите никаких изменений в устройство.
- Не прикасайтесь к нагретому соплу клеевого пистолета или расплавленному клею. Температура сопла или клея во время работы машины составляет примерно 180° C, и существует опасность получения серьезных ожогов.
- Храните пистолет в недоступном для детей и третьих лиц месте.
- Клеевой пистолет нельзя оставлять без присмотра, если он включен в розетку или положен на горячее место.
- Рабочую зону следует содержать в чистоте. Она должна быть опрятной и хорошо освещенной. Беспорядок в рабочей зоне способствует травмам. При работе с оборудованием поблизости не должно быть легковоспламеняющихся материалов.
- Не работайте с клеевым пистолетом во влажной или сырой среде. Клеевой пистолет предназначен для использования только в сухих, закрытых помещениях.
- Не подвергайте шнур питания пистолета опасности. Не тяните за шнур при извлечении вилки из розетки и не переносите пистолет, висящий на шнуре.
- Не кладите клеевой пистолет на бок, когда он горячий. Всегда ставьте пистолет на подставку из проволоки (входит в комплект), чтобы горячее сопло пистолета или другие нагретые части пистолета не соприкасались с поверхностью стола или мастерской.

- По окончании работы отключите пистолет от сети и дайте ему остыть, прежде чем убирать на хранение. После остывания пистолета храните его в сухом месте вдали от прямых солнечных лучей.
- Нельзя допускать чрезмерного нагревания клеевого пистолета, попадания на него масла, соприкосновения с острыми предметами и т.д.
- Всегда руководствуйтесь здравым смыслом. Не работайте с клеевым пистолетом, когда вы устали или находитесь под воздействием алкоголя или лекарств.
- Клеевой пистолет предназначен для клеевых картриджей диаметром 11 мм.
- Не допускается склеивание расплавленным клеем поверхностей, покрытых масляной краской или морилкой, если только место склеивания не может быть предварительно очищено.
- Запрещается использовать другие клеи, кроме тех, которые предназначены для клеевых пистолетов.
- Не заменяйте крепежные элементы конструкции клеем, нанесенным с помощью клеевого пистолета!
- Если кабель питания поврежден, его следует заменить у производителя, в специализированном ремонтном центре или у квалифицированного специалиста, чтобы избежать опасности.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

ПАРАМЕТР	СТОИМОСТЬ
Напряжение питания	230 В ПЕРЕМЕННОГО ТОКА
Частота питания	50 Гц
Номинальная мощность	40 W
Длина кабеля питания	1,5 m
Диаметр клеевой вставки	11 мм
Температура нагревательного элемента	~260°C

Время разминки	~5 мин
Производительность	8-12 г/мин
Класс защиты	II
Степень защиты IP	IPX0
Масса	0,17 кг
Год производства	2024

ОБОРУДОВАНИЕ И АКСЕССУАРЫ

Клеевой пистолет	1
шт.	
Клеевые вставки	12
шт.	

ИСПОЛЬЗОВАТЬ

- Склеиваемые поверхности должны быть максимально ровными и гладкими. Перед склеиванием очистите поверхности растворителем. Они должны быть сухими, без следов жира.
- Вставьте картридж с клеем в пистолет и подождите 5- 8 минут, пока клей не нагреется.
- Клей остывает в течение 60 секунд. Одно нанесение клея не должно занимать более 40 секунд
- Для завершения процесса склеивания равномерно прижмите две склеиваемые поверхности друг к другу в течение примерно 5 минут.
- Максимальная прочность соединения достигается через 2 минуты.
- Не пытайтесь удалить неиспользованный клей из пистолета сразу после окончания работы. Неиспользованная часть клея, оставшаяся в пистолете, может остаться там и будет повторно разогрета при следующей операции склеивания.

ПРИМЕЧАНИЕ

Рекомендуется освоить работу с пистолетом, пробуя его на ненужных кусках материала.

ОБЛАСТЬ ПРИМЕНЕНИЯ КЛЕЕВОГО ПИСТОЛЕТА

Клеевой пистолет используется для хобби, художественных работ, плотницких работ и различных домашних ремонтов.

Можно склеивать тонкие куски дерева, шпон, текстиль, кружево, фольгу, бумагу и картон, пластик, тонкую кожу, сухие и искусственные цветы. Пистолет можно использовать для моделирования, ремонта игрушек, склеивания упаковки, ремонта обуви и т.д.

НЕ используйте клеевой пистолет для материалов, которые могут подвергаться воздействию температуры выше 70 C.^o

НЕ используйте клеевой пистолет для тяжелых деталей.

АДГЕЗИВНЫЕ ПОДКЛАДКИ

С этим клеевым пистолетом можно использовать клеевые палочки диаметром 11 мм.

Клей, полученный при нагревании клеевых картриджей, мгновенно склеивает большинство материалов, используемых мастерами, в том числе пористые материалы.

Такой способ склеивания обеспечивает прочное соединение и более высокую скорость работы, чем при использовании жидких клеев.

Картриджный клей позволяет быстро, прочно и легко склеивать деревянные детали, пластик и большинство других материалов.

Клей из палочек не имеет запаха.



Изделия с электрическим приводом не следует выбрасывать вместе с бытовыми отходами, их следует сдавать на соответствующие предприятия для утилизации. За информацией об утилизации обращайтесь к продавцу изделия или в местные органы власти. Отходы электрического и электронного

	оборудования содержат вещества, небезопасные для окружающей среды. Оборудование, которое не перерабатывается, представляет потенциальный риск для окружающей среды и здоровья людей.
--	--

РЕМОНТ ОРУЖИЯ

Любой ремонт клеевого пистолета следует доверять только профессионалам.

ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa с юридическим адресом в Варшаве, ул. Pograniczna 2/4 (далее: "GTX Poland") сообщает, что все авторские права на содержание данного руководства (далее: "Руководство"), включая, среди прочего. Все авторские права на содержание данного руководства (далее "Руководство"), включая, помимо прочего, его текст, фотографии, схемы, рисунки, а также его композицию, принадлежат исключительно компании Torhex Group и подлежат правовой охране в соответствии с Законом от 4 февраля 1994 года об авторском праве и смежных правах (т.е. Законодательный вестник 2006 года № 90 Poz. 631 с поправками). Копирование, обработка, публикация, изменение в коммерческих целях всего Руководства и его отдельных элементов без письменного согласия Группы Торех строго запрещено и может повлечь за собой гражданскую и уголовную ответственность.

HU

FORDÍTÁSI (FELHASZNÁLÓI) KÉZIKÖNYV

Ragasztópisztoly

17-103

Megjegyzés: A ragasztópisztoly használata előtt olvassa el figyelmesen ezeket az utasításokat, és őrizze meg azokat későbbi használatra.

Vigyázat A ragasztópisztoly vagy bármely más elektromos szerszám kezelésénél ügyelni kell a tűz, áramütés, égési sérülés vagy más sérülés kockázatának csökkentésére.

Ezt a berendezést nem olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használhatják, akik csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességekkel rendelkeznek, vagy nem rendelkeznek tapasztalattal vagy nem ismerik a berendezést, kivéve, ha felügyelet mellett vagy a biztonságukért felelős személyek által adott használati utasításoknak megfelelően használják.

Tartsa szemmel a gyerekeket, hogy ne játszanak a berendezéssel.

A ragasztópisztollyal való munkavégzés különleges biztonsági szabályai

- A ragasztópisztollyal végzett munka során mindig viseljen megfelelő védőszemüveget, fröccsenő szemüveget vagy arcvédő védőpajzsot. Viseljen hosszú ujjú inget és hosszú nadrágot, valamint védőkesztyűt.
- Ne módosítsa a készüléket semmilyen módon.
- Ne érintse meg a ragasztópisztoly felhevített fúvókáját vagy az olvadt ragasztót. A fúvóka vagy a ragasztó hőmérséklete a gép működése közben körülbelül 180° C, és fennáll a súlyos égési sérülések veszélye.
- Tartsa a fegyvert gyermekek és harmadik személyek elől elzárva.
- A ragasztópisztolyt nem szabad felügyelet nélkül hagyni, ha be van dugva, vagy forró állapotban letenni.
- A munkaterület tisztán kell tartani. Rendezettnak és jól megvilágítotttnak kell lennie. A rendezetlen munkaterület sérülésekhez vezet. A berendezéssel végzett munka során nem lehetnek gyúlékony anyagok a közelben.
- Ne kezelje a ragasztópisztolyt nedves vagy nedves környezetben. A ragasztópisztoly kizárólag száraz, beltéri helyiségekben való használatra szolgál.

- Ne tegye ki a pisztoly tápkábelét veszélyeknek. Ne húzza meg a kábelt, amikor kihúzza a dugót a konnektorból, és ne hordozza a pisztolyt a kábelen lógva.
- Ne tegye a ragasztópisztolyt az oldalára, amikor forró. A pisztolyt mindig egy drótból készült állványra helyezze (tartozék), amely biztosítja, hogy a pisztoly forró fúvókája vagy a pisztoly egyéb felhevült részei ne érintkezzenek az asztal vagy a műhely felületével.
- Ha befejezte a munkát, húzza ki a pisztolyt a tápegységből, és hagyja a pisztolyt lehűlni, mielőtt tárolja. Miután a pisztoly lehűlt, tárolja száraz, közvetlen napfénytől védett helyen.
- A ragasztópisztolyt nem szabad túlságosan felhevíteni, olajjal szennyezni, éles szélű tárgyakkal érintkezni stb.
- Mindig használja a józan ésszt. Ne kezelje a ragasztópisztolyt, ha fáradt, vagy alkohol, illetve gyógyszerek hatása alatt áll.
- A ragasztópisztoly 11 mm átmérőjű ragasztópatronokhoz készült.
- Nem szabad olvasztott ragasztóval ragasztani olajfestékek vagy páccal fedett felületeket, kivéve, ha a ragasztási területet előzetesen meg lehet tisztítani.
- A ragasztópisztolyokhoz tervezett ragasztóktól eltérő ragasztókat nem szabad használni.
- Ne helyettesítse a szerkezeti kötőelemeket ragasztópisztollyal felvitt ragasztóval!
- Ha a tápkábel megsérül, azt a gyártónak vagy egy erre szakosodott javítóműhelynek vagy szakképzett személynek kell kicserélnie, hogy elkerülje a veszélyt.

TECHNIKAI ADATOK

PARAMÉTER	ÉRTÉK
Tápfeszültség	230 V AC
Ellátási frekvencia	50 Hz
Névleges teljesítmény	40 W
A tápkábel hossza	1,5 m
Ragasztóbetét átmérője	11 mm

Fűtőelem hőmérséklete	~260°C
Bemelegítési idő	~5 perc
Teljesítmény	8-12g/perc
Védelmi osztály	II
IP védelmi fok	IPX0
Tömeg	0,17 kg
A gyártás éve	2024

BERENDEZÉSEK ÉS TARTOZÉKOK

Ragasztópisztoly 1 db.

Ragasztóbetétek 12 db.

USE

- A ragasztandó felületeknek a lehető legegyszerűsebbnek és legsimábbnak kell lenniük. Ragasztás előtt tisztítsa meg a felületeket higítóval. A felületeknek száraznak kell lenniük, zsírnyomok nélkül.
- Helyezze be a ragasztópatront a pisztolyba, és várjon 5-8 percet, amíg a ragasztó felmelegszik.
- A ragasztó 60 másodpercen belül lehűl. Egyetlen ragasztó felvitele nem tarthat tovább 40 másodpercnél.
- A ragasztási folyamat befejezéséhez nyomja egyenletesen egymáshoz a két ragasztott felületet körülbelül 5 percig.
- A maximális kötősszilárdság 2 perc után érhető el.
- Ne próbálja meg eltávolítani a fel nem használt ragasztót a pisztolyból, amint befejezte a munkát. A pisztolyban maradt fel nem használt ragasztórész ott maradhat, és a következő ragasztási műveletnél újra felmelegszik.

MEGJEGYZÉS

Célszerű a pisztollyal való jártasságot a felesleges anyagdarabokkal való próbálkozással elsajátítani.

A RAGASZTÓPISZTOLY ALKALMAZÁSI TERÜLETE

A ragasztópisztolyt hobbitevékenységekhez, művészeti munkákhoz, asztalosmunkákhoz és különböző otthoni javításokhoz használják.

Ragaszthatóak vékony fadarabok, furnér, textíliák, csipke, fólia, papír és karton, műanyag, vékony bőr, száraz és művirág. A pisztoly használható modellezési munkákhoz, játékok javításához, csomagolások ragasztásához, cipők javításához stb.

NE használjon ragasztópisztolyt olyan anyagokhoz, amelyek 70 C feletti hőmérsékletnek lehetnek kitéve.⁰

NE használjon ragasztópisztolyt nehéz emelőelemeknél.

RAGASZTÓBETÉTEK

Ezzel a ragasztópisztollyal 11 mm átmérőjű ragasztópálcákat kell használni.

A ragasztópatronok felmelegítésével nyert ragasztó azonnal megragasztja a legtöbb, kézművesek által használt anyagot, beleértve a porózus anyagokat is.

Ez a ragasztási módszer erős kötést biztosít, és gyorsabb munkavégzést tesz lehetővé, mint a folyékony ragasztók esetében.

A patronos ragasztó lehetővé teszi a fa alkatrészek, műanyag és a legtöbb más anyag gyors, erős és egyszerű ragasztását.

A pálcikák ragasztója szagtalan.



Az elektromos meghajtású termékeket nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani, hanem megfelelő létesítményekbe kell vinni ártalmatlanításra. Az ártalmatlanítással kapcsolatos információkért forduljon a termék kereskedőjéhez vagy a helyi hatósághoz. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékai olyan anyagokat tartalmaznak, amelyek nem környezetbarátok. Az újrahasznosításra nem kerülő berendezések potenciális veszélyt jelentenek a környezetre és az

	emberi egészségre.
--	--------------------

FEGYVERJAVÍTÁS

A ragasztópisztoly javítását csak szakemberre szabad bízni.

KÖRNYEZETVÉDELEM

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa, székhelye: Varsó, ul. Pograniczna 2/4 (a továbbiakban: "GTX Poland") tájékoztat, hogy a jelen kézikönyv (a továbbiakban: "kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, többek között. A jelen kézikönyv (a továbbiakban: "Kézikönyv") tartalmának valamennyi szerzői joga, beleértve többek között a szöveget, fényképeket, diagramokat, rajzokat, valamint a kézikönyv összetételét, kizárólag a Topex Group tulajdonát képezi, és a szerzői és szomszédos jogokról szóló, 1994. február 4-i törvény (azaz a módosított 2006. évi 90. sz. törvénycikk, Poz. 631. szám) szerinti jogi védelem alatt áll. A kézikönyv egészének és egyes elemeinek kereskedelmi célú másolása, feldolgozása, közzététele, módosítása a Grupa Topex írásban kifejezett hozzájárulása nélkül szigorúan tilos, és polgári és büntetőjogi felelősségre vonást vonhat maga után.

RO MANUAL DE TRADUCERE (UTILIZATOR)

Pistol de lipit

17-103

Notă: Înainte de a utiliza pistolul de lipit, citiți cu atenție aceste instrucțiuni și păstrați-le pentru referințe ulterioare.

Atenție La manipularea unui pistol de lipit sau a oricărei alte unelte electrice, trebuie să aveți grijă pentru a reduce riscul de incendiu, electrocutare, arsuri sau alte răniri.

Acest echipament nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau

mentale reduse sau care nu au experiență sau familiaritate cu echipamentul, decât sub supraveghere sau în conformitate cu instrucțiunile de utilizare a echipamentului date de persoanele responsabile pentru siguranța acestora.

Supravegheați copiii pentru ca aceștia să nu se joace cu echipamentul.

Reguli speciale de siguranță pentru lucrul cu pistolul de lipit

- Atunci când lucrați cu un pistol de lipit, purtați întotdeauna ochelari de protecție adecvați, ochelari de protecție împotriva stropilor sau o mască de protecție. Purtați o cămașă cu mânecă lungă și pantaloni lungi și mănuși de protecție.
- Nu modificați dispozitivul în niciun fel.
- Nu atingeți duza încălzită a pistolului de lipit sau lipiciul topit. Temperatura duzei sau a lipiciului, atunci când aparatul este în funcțiune, este de aproximativ 180° C și există riscul de arsuri grave.
- Țineți pistolul departe de copii și de terți.
- Pistolul de lipit nu trebuie lăsat nesupravegheat atunci când este conectat la priză sau pus jos când este fierbinte.
- Zona de lucru trebuie să fie menținută curată. Trebuie să fie ordonată și bine luminată. O zonă de lucru dezordonată favorizează accidentele. Nu ar trebui să existe materiale inflamabile în apropiere atunci când se lucrează cu echipamentul.
- Nu manipulați pistolul de lipit în medii umede sau umede. Pistolul de lipit este destinat utilizării numai în zone uscate, în interior.
- Nu expuneți cablul de alimentare al pistolului la pericole. Nu trageți de cablu atunci când scoateți ștecherul din priză și nu transportați pistolul agățat de cablu.
- Nu așezați pistolul de lipit pe o parte atunci când este fierbinte. Așezați întotdeauna pistolul pe un suport din

sârmă (inclus) care asigură că duza fierbinte a pistolului sau alte părți încălzite ale acestuia nu intră în contact cu suprafața mesei sau a atelierului.

- După ce ați terminat lucrul, deconectați pistolul de la sursa de alimentare și lăsați-l să se răcească înainte de a-l depozita. După ce pistolul s-a răcit, depozitați-l într-un loc uscat, ferit de lumina directă a soarelui.
- Pistolul de lipit nu trebuie lăsat să se încălzească excesiv, să fie contaminat cu ulei, să intre în contact cu obiecte cu muchii ascuțite etc.
- Folosiți întotdeauna bunul simț. Nu manevrați un pistol de lipit atunci când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau a medicamentelor.
- Pistolul de lipit este proiectat pentru cartușe de lipici cu un diametru de 11 mm .
- Nu este permisă lipirea cu adeziv topit a suprafețelor acoperite cu vopsea de ulei sau colorant, cu excepția cazului în care zona de lipire poate fi curățată în prealabil.
- Nu trebuie utilizați alți adezivi decât cei concepuți pentru pistoale de lipit.
- Nu înlocuiți elementele de fixare structurală cu lipici aplicat cu un pistol de lipit!
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie înlocuit de către producător sau de către o unitate de reparații specializată sau de către o persoană calificată pentru a evita orice pericol.

DATE TEHNICE

PARAMETRU	VALOARE
Tensiunea de alimentare	230 V AC
Frecvența de alimentare	50 Hz
Putere nominală	40 W
Lungimea cablului de alimentare	1,5 m
Diametrul inserției de lipici	11 mm
Temperatura elementului de încălzire	~260°C

Timp de încălzire	~5 min
Performanță	8-12g/min
Clasa de protecție	II
Grad de protecție IP	IPX0
Masa	0,17 kg
Anul de producție	2024

ECHIPAMENTE ȘI ACCESORII

Pistol de lipit	1 buc.
Insertii de lipici	12 buc.

USE

- Suprafețele care urmează să fie lipite trebuie să fie cât mai plane și mai netede posibil. Înainte de lipire, curățați suprafețele cu diluant. Acestea trebuie să fie uscate, fără nicio urmă de grăsime.
- Introduceți cartușul de lipici în pistol și așteptați 5- 8 minute pentru ca stick-ul să se încălzească.
- Adezivul se răcește în 60 de secunde. O singură aplicare de adeziv nu ar trebui să dureze mai mult de 40 de secunde.
- Pentru a finaliza procesul de lipire, presăți cele două suprafețe lipite împreună în mod uniform pentru o perioadă de aproximativ 5 minute.
- Rezistența maximă a aderenței este atinsă după 2 minute.
- Nu încercați să scoateți adezivul nefolosit din pistol imediat ce ați terminat lucrarea. Porțiunea neutilizată de adeziv rămasă în pistol poate rămâne acolo și va fi reîncălzită la următoarea operațiune de lipire.

NOTĂ

Este recomandabil să deveniți pricepuți în utilizarea pistolului încercând cu bucăți de material inutile.

DOMENIUL DE APLICARE AL PISTOLULUI DE LIPIT

Pistolul de lipit este utilizat pentru activități de hobby, lucrări de artă, tâmplărie și diverse reparații casnice.

Se pot lipi bucăți subțiri de lemn, furnir, materiale textile, dantelă, folie, hârtie și carton, plastic, piele subțire, flori uscate și artificiale. Pistolul poate fi utilizat pentru lucrări

de modelare, repararea jucăriilor, lipirea ambalajelor, repararea pantofilor etc.

NU utilizați un pistol de lipit pe materiale care pot fi supuse la temperaturi de peste 70 C.º

NU folosiți un pistol de lipit pe componente grele de ridicat.

PLĂCUȚE ADEZIVE

Cu acest pistol de lipit ar trebui să se utilizeze bețe de lipici cu un diametru de 11 mm.

Adezivul obținut prin încălzirea cartușelor adezive lipește instantaneu majoritatea materialelor folosite de meșteri, inclusiv materialele poroase.

Această metodă de lipire asigură o legătură puternică și oferă o viteză de lucru mai mare decât cea a adezivilor lichizi.

Adezivul în cartuș permite lipirea rapidă, puternică și ușoară a pieselor din lemn, plastic și majoritatea celorlalte materiale.

Lipiciul din bețișoare este inodor.

REPARAREA ARMELOR



Produsele cu alimentare electrică nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere, ci trebuie duse la instalații adecvate pentru eliminare. Contactați distribuitorul produsului sau autoritatea locală pentru informații privind eliminarea. Deșeurile de echipamente electrice și electronice conțin substanțe care nu sunt ecologice. Echipamentele care nu sunt reciclate prezintă un risc potențial pentru mediu și sănătatea umană.

Orice reparație a pistolului cu lipici trebuie încredințată numai unui profesionist.

PROTECȚIA MEDIULUI

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością"
Spółka komandytowa cu sediul social în Varșovia, ul.

Pograniczna 2/4 (denumită în continuare: "GTX Polonia") informează că toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, printre altele. Toate drepturile de autor asupra conținutului acestui manual (denumit în continuare: "Manual"), inclusiv, dar fără a se limita la text, fotografii, diagrame, desene, precum și compoziția acestuia, aparțin exclusiv Grupului Topex și fac obiectul protecției juridice în temeiul Legii din 4 februarie 1994 privind drepturile de autor și drepturile conexe (adică Jurnalul de legi 2006 nr. 90 Poz. 631, cu modificările ulterioare). Copierea, prelucrarea, publicarea, modificarea în scopuri comerciale a întregului Manual și a elementelor sale individuale, fără acordul Grupa Topex exprimat în scris, este strict interzisă și poate atrage răspunderea civilă și penală.

UA
ПОСІБНИК З ПЕРЕКЛАДУ (КОРИСТУВАЧА)
Клейовий пістолет

17-103

Примітка: Перед використанням клейового пістолета уважно прочитайте цю інструкцію і збережіть її для подальшого використання.

Застереження При поводженні з клейовим пістолетом або будь-яким іншим електроінструментом необхідно дотримуватися обережності, щоб зменшити ризик виникнення пожежі, ураження електричним струмом, опіків або інших травм.

Це обладнання не призначене для використання особами (включаючи дітей) з обмеженими фізичними, сенсорними або розумовими здібностями, а також особами, які не мають досвіду або не знайомі з обладнанням, за винятком випадків, коли вони перебувають під наглядом або відповідно до

інструкцій з використання обладнання, наданих особами, відповідальними за їхню безпеку.

Слідкуйте за дітьми, щоб вони не гралися з обладнанням.

Особливі правила безпеки при роботі з клейовим пістолетом

- Під час роботи з клейовим пістолетом завжди носіть відповідні захисні окуляри, захисні окуляри від бризок або захисну маску. Одягайте сорочку з довгими рукавами, довгі штани та захисні рукавички.
- Не модифікуйте пристрій у будь-який спосіб.
- Не торкайтеся нагрітого сопла клейового пістолета або розплавленого клею. Температура сопла або клею, коли машина працює, становить приблизно 180° C, і існує ризик отримання серйозних опіків.
- Зберігайте пістолет у недоступному для дітей та третіх осіб місці.
- Клейовий пістолет не можна залишати без нагляду, коли він увімкнений в мережу, або класти його на місце, коли він гарячий.
- Робоча зона повинна бути чистою. Вона повинна бути охайною та добре освітленою. Безлад на робочому місці може призвести до травм. Під час роботи з обладнанням поблизу не повинно бути легкозаймистих матеріалів.
- Не використовуйте клейовий пістолет у вологому або сирому середовищі. Клейовий пістолет призначений для використання тільки в сухих закритих приміщеннях.
- Не піддавайте шнур живлення пістолета небезпекам. Не тягніть за шнур, коли виймаєте вилку з розетки, і не переносьте пістолет, підвішений на шнурі.
- Не кладіть клейовий пістолет на бік, коли він гарячий. Завжди ставте пістолет на підставку з дроту (входить в комплект), яка гарантує, що гаряче

сопло пістолета або інші нагріті частини пістолета не будуть контактувати з поверхнею столу або майстерні.

- Після закінчення роботи відключіть пістолет від мережі живлення і дайте йому охолонути перед тим, як покласти на зберігання. Після того, як пістолет охолоне, зберігайте його в сухому місці, захищеному від прямих сонячних променів.
- Клейовий пістолет не повинен перегріватися, забруднюватися маслом, контактувати з гострими предметами тощо.
- Завжди керуйтеся здоровим глуздом. Не працюйте з клейовим пістолетом, якщо ви втомилися або перебуваєте під впливом алкоголю чи ліків.
- Клейовий пістолет призначений для клейових картриджів діаметром 11 мм.
- Не допускається склеювання розплавленим клеєм поверхонь, покритих олійною фарбою або морилкою, за винятком випадків, коли місце склеювання можна попередньо очистити.
- Не можна використовувати клеї, крім тих, що призначені для клейових пістолетів.
- Не замінюйте конструкційні кріплення клеєм, нанесеним за допомогою клейового пістолета!
- Якщо кабель живлення пошкоджено, щоб уникнути будь-якої небезпеки, його слід замінити у виробника або в спеціалізованому ремонтному центрі чи у кваліфікованого фахівця.

ТЕХНІЧНІ ДАНІ

ПАРАМЕТР	ЦІННІСТЬ
Напруга живлення	230 В ЗМІННОГО СТРУМУ
Частота живлення	50 Гц
Номінальна потужність	40 W
Довжина кабелю живлення	1,5 m
Діаметр клейової вставки	11 мм

Температура нагрівального елемента	~260°C
Час розминки	~5 хв
Продуктивність	8-12 г / хв
Клас захисту	II
Ступінь захисту IP	IPX0
Меса	0,17 кг
Рік випуску	2024

ОБЛАДНАННЯ ТА АКСЕСУАРИ

Клейовий пістолет 1
шт.

Клейові вставки 12 шт.

ВИКОРИСТАННЯ

- Поверхні, що склеюються, повинні бути максимально рівними та гладкими. Перед склеюванням очистіть поверхні розчинником. Вони повинні бути сухими, без слідів жиру.
- Вставте клейовий картридж у пістолет і зачекайте 5-8 хвилин, поки стік нагріється.
- Клей вистигає протягом 60 секунд. Одноразове нанесення клею не повинно займати більше 40 секунд
- Щоб завершити процес склеювання, рівномірно притисніть дві поверхні, що склеюються, одна до одної протягом приблизно 5 хвилин.
- Максимальна міцність зчеплення досягається через 2 хвилини.
- Не намагайтеся видалити невикористаний клей з пістолета відразу після завершення роботи. Невикористана частина клею, що залишилася в пістолеті, може залишитися там і буде розігріта під час наступної операції склеювання.

ПРИМІТКА

Баžано набути навичок роботи з пістолетом, пробуючи на непотрібних шматках матеріалу.

СФЕРА ЗАСТОСУВАННЯ КЛЕЙОВОГО ПІСТОЛЕТА

Клейовий пістолет використовується для хобі, художніх робіт, столярних робіт і різних домашніх ремонтів.

Можна склеювати тонкі шматки дерева, шпону, текстилю, мережива, фольги, паперу і картону, пластику, тонкої шкіри, сухих і штучних квітів. Пістолет можна використовувати для моделювання, ремонту іграшок, склеювання упаковки, ремонту взуття тощо.

НЕ використовуйте клейовий пістолет для матеріалів, які можуть піддаватися впливу температури вище 70°C.^o

НЕ використовуйте клейовий пістолет для важких компонентів.

АДГЕЗИВНІ ПОДУШЕЧКИ

З цим клейовим пістолетом слід використовувати клейові стрижні діаметром 11 мм.

Клей, отриманий при нагріванні клейових картриджів, миттєво склеює більшість матеріалів, що використовуються майстрами, включаючи пористі матеріали.

Цей метод склеювання забезпечує міцне з'єднання і вищу швидкість роботи, ніж при використанні рідких клеїв.

Картриджний клей дозволяє швидко, міцно і легко склеювати дерев'яні деталі, пластик і більшість інших матеріалів.

Клей з паличок не має запаху.



Вироби з електричним живленням не можна викидати разом із побутовими відходами, їх слід передавати у відповідні центри для утилізації. Для отримання інформації про утилізацію зверніться до продавця виробу або місцевої влади. Відпрацьоване електричне та електронне обладнання

	містить речовини, які не є екологічно безпечними. Обладнання, яке не переробляється, становить потенційний ризик для навколишнього середовища та здоров'я людей.
--	--

РЕМОНТ ЗБРОЇ

Будь-який ремонт клейового пістолета слід довіряти тільки професіоналам.

ЗАХИСТ НАВКОЛИШНЬОГО СЕРЕДОВИЩА

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa з місцезнаходженням у Варшаві, ul. Pograniczna 2/4 (далі: "GTX Польша") повідомляє, що всі авторські права на зміст цього посібника (далі: "Посібник"), в тому числі, серед іншого, належать їй. Всі авторські права на зміст цього посібника (далі - "Посібник"), включаючи, але не обмежуючись, його текст, фотографії, схеми, малюнки, а також його композицію, належать виключно Групі компаній Торех і підлягають правовому захисту відповідно до Закону від 4 лютого 1994 р. про авторське право і суміжні права (тобто Законодавчий вісник 2006 р. № 90 Poz. 631 з наступними змінами). Копіювання, обробка, публікація, модифікація з комерційною метою всього Посібника або його окремих елементів без письмової згоди Групи компаній Торех суворо заборонено і може призвести до цивільної та кримінальної відповідальності.

SK **PREKLAD (POUŽÍVATEL'SKEJ) PRÍRUČKY** **Lepiaca pištoľ** **17-103**

Poznámka: Pred použitím lepiacej pištole si pozorne prečítajte tento návod a uschovajte si ho pre budúce použitie.

Upozornenie Pri manipulácii s lepiacou pištoľou alebo akýmkoľvek iným elektrickým náradím je potrebné dbať

na zníženie rizika požiaru, úrazu elektrickým prúdom, popálenia alebo iného poranenia.

Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatočnými skúsenosťami či znalosťami zariadenia, pokiaľ nie sú pod dohľadom alebo v súlade s pokynmi na používanie zariadenia, ktoré im poskytli osoby zodpovedné za ich bezpečnosť.

Dávajte pozor na deti, aby sa so zariadením nehrali.

Osobitné bezpečnostné pravidlá pri práci s lepiacou pištoľou

- Pri práci s lepiacou pištoľou vždy používajte vhodné ochranné okuliare, ochranné okuliare proti striekajúcej vode alebo tvárový štít. Noste tričko s dlhými rukávami, dlhé nohavice a ochranné rukavice.
- Zariadenie nijako neupravujte.
- Nedotýkajte sa zahriatej trysky lepiacej pištole ani roztaveného lepidla. Teplota trysky alebo lepidla pri spustenom stroji je približne 180° C a hrozí riziko vážnych popálenín.
- Pištoľ uchovávajte mimo dosahu detí a tretích osôb.
- Lepiacu pištoľ nesmiete nechať bez dozoru, keď je zapojená do siete, ani ju nesmiete odložiť, keď je horúca.
- Pracovný priestor by sa mal udržiavať v čistote. Mal by byť uprataný a dobre osvetlený. Neporiadok na pracovisku prispieva k úrazom. Pri práci so zariadením by sa v blízkosti nemali nachádzať žiadne horľavé materiály.
- S lepiacou pištoľou nemanipulujte v mokrom alebo vlhkom prostredí. Lepiaca pištoľ je určená len na použitie v suchých, vnútorných priestoroch.
- Nevystavujte napájací kábel pištole nebezpečenstvu. Pri vyťahovaní zástrčky zo zásuvky neťahajte za kábel a neprenášajte pištoľ zavesenú na kábli.

- Lepiacu pištoľ nepokladajte na bok, keď je horúca. Pištoľ vždy umiestnite na stojan z drôtu (je súčasťou dodávky), ktorý zabezpečí, aby sa horúca tryska pištole alebo iné zahriate časti pištole nedostali do kontaktu s povrchom stola alebo dielne.
- Po skončení práce odpojte pištoľ od napájania a pred uložením ju nechajte vychladnúť. Po vychladnutí pištoľ uložte na suchom mieste mimo dosahu priameho slnečného svetla.
- Lepiaca pištoľ sa nesmie nadmerne zahriať, znečistiť olejom, prísť do kontaktu s predmetmi s ostrými hranami atď.
- Vždy používajte zdravý rozum. Nepracujte s lepiacou pištoľou, keď ste unavení alebo pod vplyvom alkoholu či liekov.
- Lepiaca pištoľ je určená pre lepiace kazety s priemerom 11 mm .
- Nie je dovolené lepiť roztaveným lepidlom povrchy pokryté olejovou farbou alebo moridlom, pokiaľ nie je možné lepenú plochu vopred očistiť.
- Nesmú sa používať iné lepidlá ako tie, ktoré sú určené pre lepiace pištole.
- Nenahrádzajte konštrukčné spojovacie prvky lepidlom naneseným pomocou lepiacej pištole!
- Ak je prírodný kábel poškodený, mal by ho vymeniť výrobca alebo špecializovaná opravovňa alebo kvalifikovaná osoba, aby sa predišlo akémukoľvek nebezpečenstvu.

TECHNICKÉ ÚDAJE

PARAMETER	HODNOTA
Napájacie napätie	230 V AC
Frekvencia dodávky	50 Hz
Menovitý výkon	40 W
Dĺžka prírodného kábla	1,5 m
Priemer lepiacej vložky	11 mm
Teplota vykurovacieho telesa	~260°C

Čas zahrievania	~5 min
Výkon	8-12 g/min
Trieda ochrany	II
Stupeň ochrany IP	IPX0
Hmotnosť	0,17 kg
Rok výroby	2024

VYBAVENIE A PRÍSLUŠENSTVO

Lepiaca pištoľ 1 ks.

Lepiace vložky 12 ks.

POUŽÍVAJTE

- Lepené povrchy by mali byť čo najrovnejšie a najhladšie. Pred lepením očistite povrchy riedidlom. Mali by byť suché, bez stôp mastnoty.
- Vložte kazetu s lepidlom do pištole a počkajte 5 - 8 minút, kým sa tyčinka zahreje.
- Lepidlo vychladne do 60 sekúnd. Jedno naniesenie lepidla by nemalo trvať dlhšie ako 40 sekúnd
- Na dokončenie procesu lepenia rovnomerne stlačte oba lepené povrchy k sebe na dobu približne 5 minút.
- Maximálna pevnosť spoja sa dosiahne po 2 minútach.
- Nesnažte sa odstrániť nepoužité lepidlo z pištole hneď po dokončení práce. Nepoužitá časť lepidla, ktorá zostala v pištoli, tam môže zostať a pri ďalšom lepení sa znovu zohreje.

POZNÁMKA

Odporúča sa, aby ste sa v práci s pištoľou zdokonalili tak, že si ju vyskúšate s nepotrebnými kusmi materiálu.

ROZSAH POUŽITIA LEPIACEJ PIŠTOLE

Lepiaca pištoľ sa používa na hobby činnosti, umelecké práce, stolárstvo a rôzne domáce opravy.

Lepiť možno tenké kusy dreva, dyhy, textílie, čipky, fólie, papier a kartón, plasty, tenkú kožu, suché a umelé kvety. Pištoľ možno použiť na modelárske práce, opravu hračiek, lepenie obalov, opravu obuvi atď.

NEPOUŽÍVAJTE lepiacu pištoľ na materiály, ktoré môžu byť vystavené teplotám nad 70 C.°

NEPOUŽÍVAJTE lepiacu pištoľ na ťažké zdvíhacie komponenty.

ADHESÍVNE PODLOŽKY

S touto lepiacou pištoľou by sa mali používať lepiace tyčinky s priemerom 11 mm.

Lepidlo získané zahriatím lepiacich kaziet okamžite zlepiť väčšinu materiálov používaných remeselníkmi vrátane poréznych materiálov.

Tento spôsob lepenia zabezpečuje pevný spoj a poskytuje vyššiu pracovnú rýchlosť ako tekuté lepidlá.

Lepidlo v kazete umožňuje rýchle, pevné a jednoduché lepenie drevených dielov, plastov a väčšiny ďalších materiálov.

Lepidlo z tyčiniek je bez zápachu.

OPRAVA ZBRANÍ



Elektricky poháňané výrobky by sa nemali likvidovať spolu s domovým odpadom, ale mali by sa odniesť do príslušných zariadení na likvidáciu. Informácie o likvidácii vám poskytne predajca výrobku alebo miestny úrad. Odpad z elektrických a elektronických zariadení obsahuje látky, ktoré nie sú šetrné k životnému prostrediu. Zariadenia, ktoré nie sú recyklované, predstavujú potenciálne riziko pre životné prostredie a ľudské zdravie.

Akékoľvek opravy lepiacej pištole by ste mali zveriť iba odborníkovi.

OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

"GTX Poland Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością" Spółka komandytowa so sídlom vo Varšave, ul. Pograniczna 2/4 (ďalej len "GTX Poľsko") oznamuje, že všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane. Všetky autorské práva k obsahu tejto príručky (ďalej len "príručka"), okrem iného vrátane jej textu,

fotografií, schém, nákresov, ako aj jej kompozície, patria výlučne spoločnosti Topex Group a podliehajú právnej ochrane podľa zákona zo 4. februára 1994 o autorských a súvisiacich právach (t. j. Zbierka zákonov 2006 č. 90 poz. 631 v znení neskorších predpisov). Kopírovanie, spracovávanie, zverejňovanie, upravovanie na komerčné účely celého manuálu a jeho jednotlivých prvkov bez písomne vyjadreného súhlasu Skupiny Topex je prísne zakázané a môže mať za následok občianskoprávnu a trestnoprávnu zodpovednosť.